

ترجمان علوم اجتماعی

آشوب جهانی عشق

شش مقاله دربارهٔ جامعه‌شناسی خانواده

گردآورندگان: جویس کس، ژاکلین اسکات، مارتین ریچاردز

ترجمهٔ محمد معاریان

www.ketab.ir



موسسهٔ علوم اجتماعی

نثر ترجمه‌ی مقالات کتاب:

The Wiley-Blackwell Companion to the Sociology of Families

Edited by ... Areas, Jacqueline Scott, Martin Richards

Wiley-Blackwell / 2014

عنوان و نام پدیدآور: آشوب جهانی عشق: هشت مقاله درباره
جامعه‌شناسی خانواده / (ویراستاران) جودیت تریس، ژاکلین اسکات،

مارتین ریچاردز؛ مترجم محمد معماریان.

مشخصات نشر: تهران: ترجمان علوم انسانی، ۱۳۹۶.

مشخصات ظاهری: ۳۴۹ ص؛ ۵/۱۴ × ۲۱/۵ س.م.

شابک: ۵-۱۶-۸۰۹۱-۹۷۸-۶۰۰

وضعیت فهرست‌نویسی: فینپا

شناسه افزوده: معماریان، محمد، ۱۳۶۰ - مترجم

زده بندی کنگره: HQ۵۱۹ / آ۵۱۳۹۶

زده بندی دیویی: ۳۰۶/۸۵

شماره کتابشناسی ملی: ۴۶۵۴۳۹۳

آشوب جهانی عشق

هشت مقاله دربارهٔ جامعه‌شناسی خانواده

گداورندگان: بیت تیس، ژاکلین اسکات،

مارتین ریچاردز

مترجم: محمد معماریان

برام‌ناز: سجاد سرگلی

دست‌چین: علوم انسانی

طراح جلد: محسدامین موها، می

صفحه‌آرا: غاصه تک

چاپ: طهران

نوبت چاپ: دوم، تابستان ۱۳۹۷

اول، بهار ۱۳۹۶

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

مشخصات طرح زمینه جلد:

Castro, Lourdes. *Sombras Projetadas*. 1946

پست الکترونیکی: publication@tarjomaan.com

tarjoman.nashr@gmail.com

فروشگاه اینترنتی: www.tarjomaan.shop

حقوق چاپ و نشر در قالب‌های کاغذی،

الکترونیکی و صوتی، انحصاراً برای انتشارات

ترجمان علوم انسانی محفوظ است.



فهرست

- ۹ مقدمه ناشر
- ۱۵ [مقاله اول] نظام های خانواده در دنیا: آیا این نظام ها هم گرا شده اند؟
گوران تربون
- ۱۷ دوره های تغییر و الگوهای خانواده
- ۱۹ هفت نظام اصلی خانواده در دنیا و جهش های قرن بیستمی آنها
۳۰ پویایی های تغییر در خانواده
- ۳۱ گرایش های فعلی: آیا تمام های خانوادگی هم گرامی شوند؟
۳۱ پدرسالاری / مردگرایی
- ۳۸ نتیجه گیری: دوام و اهمیت
- ۴۱ رونق و پایداری جمعیت ها
- ۴۴ خانواده کراس فراملی
- ۴۶ نتیجه گیری: دوام و اهمیت
- ۴۹ [مقاله دوم] سیاست گذاری عمومی و خانواده ها
پرنیلا تنبرگر و وندی سیگل راشنوا
- ۵۱ معرفی
- ۵۳ الگوهای واگرا و ناهمخوان درآمد و مراقبتگری
- ۵۵ دسته بندی الگوهای واگرا
- ۵۸ مطلق های بودن سیاست گذاری و چالش های بونظیر:
- ۶۰ سیاست گذاری خانواده و ساختار
- ۶۵ اشتغال زنان و نرخ زاد و ولد: اهداف هم گرا، برون دادهای واگرا؟
- ۶۸ هم گرایی رویکرد ها به سمت استغنی دادن کار- خانواده

۷۱	وادارنسن مردان به مراقبتگری: هدف هم‌گرا، نه بین‌داده‌های واکرا
۷۴	مادان، مجرد فقیر از مراقبتگری تا درآمدزایی
۷۶	نتیجه‌گیری
۸۱	[مقاله سوم].....خانواده‌های فراملی
	لورتا بالداسار، ماجلا کیلکی، لورا مرلا و راتلن وایلدینگ
۸۳	خانواده‌های فراملی: معرفی و چرخش «تحرك پذیری»
۸۵	موردکاوی‌ها: خانواده‌های فراملی و گردش جهانی مراقبتگری
۸۸	خانواده‌های فراملی: تعریف‌ها و مسائل کلیدی پژوهشی
۹۰	خانواده‌های فراملی: نعلن و محوریت مراقبتگری
۹۳	خانواده‌های فراملی: مسائل مفهومی و نظری
۱۰۰	خانواده‌های فراملی: پژوهش و روش شناسی و رای مرزها
۱۰۳	خانواده‌های فراملی: خانواده‌داری در طول زمان و مکان
۱۱۱	خانواده‌های فراملی: دلالت‌ها و پیامدهای سیاست‌گذاری
۱۱۵	نتیجه‌گیری و جهت‌گیری پژوهش‌های آتی
۱۱۷	[مقاله چهارم].....دین، عشق رمانتیک و خانواده
	برایان اس. ترنر
۱۱۹	مقدمه: بدن، تولیدمثل و امر مقدس
۱۲۵	کلیسای مسیحی ابتدایی: ازدواج به مثابه شرط ضروری
۱۱۲۸	فئودالیسم و سرمایه‌داری: اموال و خانواده
۱۳۴	سکولاریزاسیون، خانواده و بنیادگرایی مسیحی
۱۴۲	بنیادگرایی و حجاب: اسلام و حقوق زنان رازدراغ
۱۴۸	نتیجه‌گیری: مسائل دین و بحران خانواده
۱۵۱	[مقاله پنجم].....خانواده کودک: چه اندازه‌ی کودک محور
	ژاکلین اسکات
۱۵۳	مقدمه
۱۶۳	کودکان به مثابه کنشگران اجتماعی
۱۶۴	به دانست کودکان از مخصوصه زمانی
۱۶۶	نقار کودکان

- ۱۶۹ ساختار اجتماعی کودکان
 ۱۶۹ ساختارهای خانواده کودک
 ۱۷۲ فقر کودک و بهروزی کودکان
 ۱۷۶ خانواده کودک: چشم انداز مسیر زندگی
 ۱۷۸ اثر ماندگار تغییر در زمان تاریخی
 ۱۷۹ زمان بندی رخدادها و زندگی های درهم تنیده
 ۱۸۳ کودکان و خانواده ها: نگاه به گذشته و آینده

۱۸۵ [مقاله ششم]..... پدران و پدري

کوبن ام. رُی

- ۱۸۹ انتظارات از پدري جديد
 ۱۹۲ تغییرات در بچه داری مشترک و بچه داری
 ۱۹۴ هم‌والدی در خانواده های کم درآمد
 ۱۹۷ هم‌والدی و نفقه کودک پس از طلاق
 ۱۹۹ پرورش کودکان در طول زمان
 ۲۰۱ مرخصی زایمان پدران
 ۲۰۳ نوجوانان، جوانان و طلاق
 ۲۰۶ پالش ها و نابرابری در پدري جديد
 ۲۰۸ درگیری پدر و ریسک ناشی از زندانی شدن
 ۲۱۰ استرس و افسردگی
 ۲۱۲ مهاجرت
 ۲۱۴ نتیجه گیری

۲۱۷ [مقاله هفتم]..... باروری مساعدی، ناهنجاری های

ژنتیک و ژنومیک، و زندگی خانوادگی

ماترین ریچا - ز

- ۲۱۹ معرفی
 ۲۲۱ شناسایی والدین
 ۲۲۶ تکنیک های باروری مساعدتی
 ۲۳۵ آزمایش بیماری های ژنتیک
 ۲۴۴ فناوری مهندسی پزشکی: به کارگیری و پیش فرض های فرهنگی
 ۲۴۹ جمع بندی و نتیجه گیری

۲۵۲ تقدیر و تشکر

۲۵۳ [مقاله هشتم]..... آشوب جهانی عشق: پیش به سوی چرخش

جهان شهری در جامعه‌شناسی عشق و خانواده

اولریش بک و الیزابت بک گرنشایم

۲۵۷ خانواده‌های جهان شهری: مشخصه‌ها و منظومه‌ها

۲۶۰ نظریه جهان شهری

۲۶۴ ظهور یک اقتصاد در سایه و فراملی

۲۶۴ انقلابی که متوقف شد

۲۶۶ از وظیفه مادران تا شغل مهاجران

۲۶۷ سکوت علامت رضایت است

۲۶۸ ماد گراملی و زنجیره‌های جهانی مراقبت

۲۷۰ مسئله مراتب جهانی مراقبت

۲۷۲ ضربه و درد: نایسه‌های جهان شهری

۲۷۴ نگاره‌های چشم‌انداز دیگری

۲۷۴ نتیجه‌گیری

۲۷۷ منابع

۲۳۷ واژه‌نامه

۳۴۳ نمایه

مقدمه ناشر

تصور ما از انسان، از همان اولین قدم خلقت با خانواده عجین است. آدم و همسرش حوا، در روایت ادیان ابراهیمی، اولین خانواده انسانی را در باغ عدن تشکیل داده‌اند. خانواده‌ها، برای دوره‌ای بس طولانی از تاریخ بشر، مهم‌ترین واحد فرافردی زندگی بشر بوده است. بدین ترتیب، جای تعجب ندارد که مطالعه خانواده، اندیشیدن درباره ظرایف و مسائلیش، دغدغه‌ای درازمدت برای اهل اندیشه در هر دوره بوده است. روی جامعه‌شناسی نیز، از همان ابتدای تأسیس تا امروز، خانواده موضوعی کانونی بوده است و همچنان نیز بسیار پویا و بالنده است. این مجموعه مقالات خود شاهدهی است بر دیدگاه‌ها، مسائل و موضوعاتی که تازه در بدنه جامعه‌شناسی خود را در دایره جامعه‌شناسی خانواده باز می‌کنند.

در این مجموعه، هشت مقاله ارائه شده است که، هر یکی از آن‌ها، همگی از ویراست ۲۰۱۴ راهنمای بلک‌ول برای جامعه‌شناسی خانواده‌ها، انتخاب شده‌اند. تنها یک مقاله، یعنی «دین، عشق رمانتیک و خانواده»، از ویراست ۲۰۰۴ همین کتاب انتخاب شده است. این تک مقاله را اولاً به دلیل اهمیت براین ترنر در جامعه‌شناسی دین و ثانیاً به علت قرابت بیشتر آن به فضای دیگر مقالات ارائه شده در این مجموعه برگزیده ایم. توضیح آنکه مقاله اختصاص یافته

به دین و خانواده در ویراست ۲۰۱۴ عمدتاً رویکردی آماری را در پیش گرفته است، اما ترنر روایتی تاریخی-تطبیقی به این مسئله داشته است. مسئله دیگری که باید درباره آن توضیح دهیم دلیل انتخاب این هشت مقاله و کنار گذاشتن دیگر مقالات این مجموعه پرحجم است. در درجه اول، این گزینش با توجه به سطح تحلیل مقالات انجام شده است. مشخصاً مقالاتی که درباره خانواده در یک حیطه جغرافیایی محدود نوشته شده بودند کنار گذاشته شده‌اند؛ در مقابل، تلاش کرده‌ایم مقالاتی را برگزینیم که به نوعی دیدی جهانی به خواننده ارائه می‌دهند، حال یا با تکیه بر موضوعی که فی نفسه برای همه مردم دنیا مطرح است، مانند باروری، مساعدتی، یا با مقالاتی که بحث خود را در سطح جهانی دنبال کرده‌اند. دیگر راهندی ما در این گزینشگری شیوه انتخابی نویسنده در نگارش مقاله بوده است. بدین نکته خواهیم از اهمیت بسیار بالای محاسبات و مطالعات آماری در حوزه جامعه‌شناسی خانواده بکاهیم، تلاش کرده‌ایم تا مقالاتی را برگزینیم که رویکرد روایی تری در ارائه بحث خود داشته‌اند. نکته شایان توجه دیگر نسبت این مقالات با دیگر مطالعات جامعه‌شناسی خانواده در زبان فارسی است. اکثر این مقالات یا در حیطه موضوعی مورد مطالعه‌شان در زبان فارسی بی سابقه‌اند، مانند مقاله «خانواده کودک»، یا آنکه جامع‌بینی و مرور تازه‌ای درباره این موضوع داشته‌اند، مانند مقاله «نظام‌های خانوار در چین». نبود فاصله زمانی طولانی بین سال نوشته شدن آن‌ها با ترجمه‌شان نیز باعث شده است تا شرایط محیطی امروز ما را به خوبی پوشش داده باشند. به هر حال، با در نظر گرفتن همه این‌ها، هشت مقاله انتخاب و ترجمه شده‌اند که، در ادامه، شرح مختصری از آن‌ها آمده است.

اولین مقاله نوشته گوران ترنون استاد بازنشسته جامعه‌شناسی در دانشگاه کمبریج است. او متخصص مطالعات تطبیقی در حوزه خانواده و جنسیت است